464A0737

29.12.64 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr 3703/64

AVTAL

förfaranden för genomförande av associeringsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet

(64/737/EEG)

FÖRETRÄDARNA FÖR REGERINGARNA I EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPENS MEDLEMSSTATER, FÖRSAMLADE I RÅDET, HAR ENATS OM FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och avtalet om grundandet av en associering mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet, och

med beaktande av följande:

Det är nödvändigt att fastställa den gemensamma ståndpunkt som gemenskapens och medlemsstaternas företrädare skall inta i det associeringsråd som upprättas genom artiklarna 22 och 23 i det avtalet och närmare bestämma förfarandena för detta.

Det måste också fastställas regler för hur åtgärder för genomförande i gemenskapen av associeringsrådets beslut och åtgärder skall vidtas.

Samråd har skett med Europeiska ekonomiska gemenskapens kommission.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den gemensamma ståndpunkt som gemenskapens och medlemsstaternas företrädare skall inta i associeringsrådet fastställs i enlighet med följande bestämmelser:

a) När associationsrådet behandlar frågor som ryms inom ramen för Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen omfattas av handelspolitiken, är bestämmelserna i det fördraget tillämpliga.

b) I övriga fall skall ståndpunkten efter samråd med kommissionen enhälligt fastställas av rådet eller av medlemsländernas regeringar församlade i rådet.

Artikel 2

1. Tillämpligheten av de beslut och rekommendationer antagna av associeringsrådet som enligt Fördraget om inrättandet av gemenskapen faller inom dess behörighetsområde skall bli föremål för enhälliga beslut av rådet efter samråd med kommissionen.

2. Om associeringsrådets beslut och rekommendationer rör ett område som enligt Fördraget om inrättandet av gemenskapen inte hör till dess behörighetsområde, skall medlemsstaterna vidta de åtgärder som är nödvändiga.

Artikel 3

De förfaranden som föreskrivs i artiklarna 1 och 2 skall inte påverka den fördelning som fastställs av befogenheter mellan medlemsstaterna och gemenskapen i Fördraget om inrättandet av gemenskapen.

Artikel 4

Om en medlemsstat i frågor som inte hör till gemenskapens behörighetsområde anser att det är nödvändigt att tillämpa artikel 25 i associeringsavtalet, skall den på förhand samråda med de övriga medlemsstaterna.

Om associeringsrådet har tagit ställning till en medlemsstats förfarande enligt föregående stycke, skall gemenskapens ståndpunkt motsvara den berörda medlemsstatens, om inte medlemsstaternas företrädare, församlade i rådet, enhälligt beslutar annat.

Artikel 5

1. Rådet kan när det anser det nödvändigt när som helst se över bestämmelserna i detta avtal. Eventuella ändringar skall antas genom enhälligt beslut av rådet efter samråd med kommissionen.

2. Rådet skall se över artikel 1 b och artikel 2.1 i detta avtal senast vid utgången av andra etappen av övergångstiden enligt artikel 8 i Fördraget om upprättandet av gemenskapen. Ändringarna skall antas av rådet enligt det förfarande som föreskrivs i punkt 1 i denna artikel.

Artikel 6

Detta avtal skall godkännas av varje medlemsstat enligt dess författningsbestämmelser. Regeringen i varje medlemsstat skall anmäla till sekretariatet för Europeiska gemenskapernas råd att de nödvändiga förfarandena för detta avtals ikraftträdande har fullgjorts. Avtalet träder i kraft vid den tidpunkt då den sista anmälan lämnas in.

Artikel 7

Detta avtal upprättas i ett enda exemplar på franska, italienska, nederländska och tyska, vilka samtliga texter är lika giltiga. Det skall deponeras i arkivet hos sekretariatet för Europeiska gemenskapernas råd, som till varje signatärstat skall överlämna en bestyrkt kopia.

Till bekräftelse härav har undertecknade befullmäkigade ombud undertecknat detta avtal.

Utfärdat i Ankara den tolfte september nittonhundrasextiotre.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Paul-Henri SPAAK

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland
Gerhard SCHRÖDER

Pour le Président de la République française
Maurice COUVE de MURVILLE

Per il Presidente della Repubblica italiana
Emilio COLOMBO

Pour Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg
Eugène SCHAUS

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden
Josep M. A. H. LUNS

Information om dagen för ikraftträdande av avtalet om förfaranden för genomförande av associeringsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet

(64/738/EEG)

Den sista anmälan från en regering om att de förfaranden har genomförts som enligt artikel 6 i avtalet om förfaranden för genomförande av associeringsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet lämnades in till sekretariatet för Europeiska gemenskapernas råd den 17 november 1964. Avtalet har därmed i enlighet med artikel 6 den dagen trätt i kraft.
